

## 1601

Martxoaren 5eko 38/1985 DEKRETOA, Gipuzkoako Kondaira-Lurraldearen Irakaskuntza-alorreko zerbitzuak Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeei Eskuratuz. (Hutsen zuzenketa).

1985.eko Martxoaren 5ean, E.H.A.A.n, 51 zenbakiarekin argitaraturiko aipatu dekretorekin idazkeran hutsa ikusirik dagokion zuzenketa jarraian idazten da: Aldagarri diren zerbitzuei erantsiriko eginbehar, eskubide eta ondasunei buruzko eranskinaren C) idazatian:

Esaten du: «Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek partaide diren hitzarmen eta zaingo batzordeen betebeharrak, eskubide eta ondasunen jabetza eta I Eraskinaren 2 idazatian adierazten direnak berekotasun dute».

Esan behar du: «Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek Gipuzkoako Foru Aldundiaren betebeharrak, eskubide eta ondasunen jabetza berekotasun dute Donostiako «Arkitektura Eskola Nagusiaren Herri Iraskinaren».

Baina honetaz azpimarra behar da esandako hutsa ez dela ageri euskarazko idazkian.

## 1602

Martxoaren 5eko 49/1985 DEKRETOA, Bizkaiko Kondaira-Lurraldearen irakaskuntza alorreko zerbitzuak Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeei eskuratuz. (Hutsen zuzenketa).

1985.eko Martxoaren 6an E.H.A.A.-ko 51. alean argitaratutako Bizkaiko Kondaira-Lurraldearen irakaskuntza-alorreko zerbitzuak Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeei eskuratzeari buruzko 1985.eko Martxoaren 6ko 49. Dekretorekin idazkeran zenbait hutsez oharturik, ondoren, dagokion zuzenketa ematen da:

1.- Eskuratzen diren zerbitzuei atxikitako ogasun, eskubide eta betebeharrak buruzko C) idazatian:

zera dioenean: «... Foru-Aldundiak, jabetasun osoko toki berri bat eskain dezenerarte».

zera esan behar du: «... Foru-Aldundiak, jabetasun osoko toki berri bat eskeini edo, honen ezean, bereiztasun berdinetako toki bat hartzeko diru laguntza eman dezenerarte».

C) Idazati berean, bigarren leerroaldian:

zera dioenean: «correspondientexzs»

zera esan behar du: «correspondientes»

2.- Azaltzen ez den, baina azaldu behar duen I ERASKINARI dagokion idazpurua sartzen da:

## 1601

DECRETO 38/1985 de 5 de Marzo, de traspaso de servicios del Territorio Histórico de Guipúzcoa a las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma en materia de enseñanza. (Corrección de errores).

Advertido error en el texto del citado Decreto publicado en el Boletín Oficial del País Vasco nº 51, de 6 de marzo de 1985, se transcribe a continuación la corrección correspondiente:

En el apartado C del ANEXO referido a los bienes, derechos y obligaciones adscritos a los Servicios que se traspasan:

Donde dice: «Las Instituciones Comunes se subrogan en la titularidad de los bienes, derechos y obligaciones de la Diputación Foral de Guipúzcoa en los Consorcios, Patronatos y Convenios de los que forma parte y que se relacionan en el apartado 2º del ANEXO I».

Debe decir: «Las Instituciones Comunes se subrogan en la titularidad de los bienes, derechos y obligaciones de la Diputación Foral de Guipúzcoa en la Fundación Pública "Escuela Superior de Arquitectura de San Sebastián"».

Al respecto hay que señalar que sin embargo en la versión en Euskara no existe la mencionada errata.

## 1602

DECRETO 49/1985 de 5 de Marzo, de traspaso de servicios del Territorio Histórico de Vizcaya a las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma en materia de Enseñanza. (Corrección de errores).

Advertidos errores en el texto del Decreto 49/1985, de 5 de Marzo, de traspaso de servicios del Territorio Histórico de Vizcaya a las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma en materia de Enseñanza, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco nº 51, de 6 de Marzo de 1985 se transcribe a continuación la corrección correspondiente.

1.- En el apartado C) Bienes, derechos y obligaciones adscritas a los servicios que se traspasan:

donde dice: «... hasta que la Diputación Foral facilite un nuevo local en propiedad»; debe decir: «... hasta que la Diputación Foral facilite un nuevo local en propiedad o en su defecto le compense económicamente para la adquisición de un local de similares características».

En el mismo apartado C), en el segundo párrafo:

donde dice: «correspondientexzs»; debe decir: «correspondientes»

2.- Se introduce el encabezamiento correspondiente al Anexo I, que no aparece, debiendo aparecer:

## I ERASKINA

«AUTONOMIA-ELKARTE OSORAKO ERAKUNDEEI  
ESKURATU BEHARREKO OGASUN, ESKUBIDE ETA  
BETEBEHARRAK.»

3.- Herri-lanarigoari buruzko argipideari dagokion II. Eraskinean hautemandako hutsak berebideratzen dira, ondorengo zuzenketen bitartez:

- Aipatutakoez gainera, honako hauek sartzen dira:

## RUIZ LAORDEN, URBANO

Cuerpo o escala: Admón Especial (Téc. Superior)  
Puesto de trabajo: Profesor Música  
Situación: Excedencia Voluntaria  
Retribuciones Básicas: -  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: -

## ABALOS CARCAMO, GUZMAN

Cuerpo o escala: Admón. General  
Puesto de trabajo: Administrativo  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 882.910,-  
Retribuciones Complementarias: 915.708,-  
Retribuciones Total Anual: 1.798.618,-

## EREÑO MEÑICA, JESUS

Cuerpo o escala: Admón. General  
Puesto de trabajo: Auxiliar Administrat.  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 603.764,-  
Retribuciones Complementarias: 841.512,-  
Retribuciones Total Anual: 1.445.276,-

- Zerrendatik baztertzen direnak:

## BASTERRA IBARGUCHI, CARLOS

Cuerpo o escala: Admón. General. Subg. Subalternos  
Puesto de trabajo: Subalterno  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 719.012,-  
Retribuciones Complementarias: 790.208,-  
Retribuciones Total Anual: 1.509.220,-

## NADAL FERNANDEZ, ALBERTO

Puesto de trabajo: Subalterno  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 603.764,-  
Retribuciones Complementarias: 736.112,-  
Retribuciones Total Anual: 1.339.876,-

## GONZALEZ GARCIA, RAMON

Cuerpo o escala: Admón. General. (Sub. Administ.)  
Puesto de trabajo: Administrativo  
Retribuciones Básicas: 825.286,-  
Retribuciones Complementarias: 809.960,-  
Retribuciones Total Anual: 1.635.246,-

- Ondorengo huts hauek zuzendu behar dira:

## ARTOLACHIPI LLAGUNO, JUAN

Cuerpo o escala:  
Zera dioenean: ; zera esan behar du: Admón. Esp. (Serv. Esp.)

## ANEXO I

«BIENES, DERECHOS Y OBLIGACIONES A  
TRANSFERIR A LAS INSTITUCIONES COMUNES  
DE LA COMUNIDAD AUTONOMA»

3.- Se subsanan los errores observados en el Anexo II, respecto a la información relativa al personal FUNCIONARIO, haciendo las siguientes correcciones:

- Se incluyen, además de los relacionados:

## RUIZ LAORDEN, URBANO

Cuerpo o escala: Admón Especial (Téc. Superior)  
Puesto de trabajo: Profesor Música  
Situación: Excedencia Voluntaria  
Retribuciones Básicas: -  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: -

## ABALOS CARCAMO, GUZMAN

Cuerpo o escala: Admón. General  
Puesto de trabajo: Administrativo  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 882.910,-  
Retribuciones Complementarias: 915.708,-  
Retribuciones Total Anual: 1.798.618,-

## EREÑO MEÑICA, JESUS

Cuerpo o escala: Admón. General  
Puesto de trabajo: Auxiliar Administrat.  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 603.764,-  
Retribuciones Complementarias: 841.512,-  
Retribuciones Total Anual: 1.445.276,-

- Se excluyen de la lista:

## BASTERRA IBARGUCHI, CARLOS

Cuerpo o escala: Admón. General  
Subg. Subalternos  
Puesto de trabajo: Subalterno  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 719.012,-  
Retribuciones Complementarias: 790.208,-  
Retribuciones Total Anual: 1.509.220,-

## NADAL FERNANDEZ, ALBERTO

Puesto de trabajo: Subalterno  
Situación: Activo  
Retribuciones Básicas: 603.764,-  
Retribuciones Complementarias: 736.112,-  
Retribuciones Total Anual: 1.339.876,-

## GONZALEZ GARCIA, RAMON

Cuerpo o escala: Admón. General (Sub. Administ.)  
Puesto de trabajo: Administrativo  
Retribuciones Básicas: 825.286,-  
Retribuciones Complementarias: 809.960,-  
Retribuciones Total Anual: 1.635.246,-

- Deben corregirse los siguientes errores:

## ARTOLACHIPI LLAGUNO, JUAN

Cuerpo o escala:  
Donde dice: ; debe decir: Admón. Esp. (Serv. Esp.)

Puesto de trabajo:  
Zera dioenean: Caminero Subalt.; zera esan behar du:  
Subalterno

## DIEZ CALVO, JESUS

Cuerpo o escala:  
Zera dioenean: ; zera esan behar du: Ad-  
món. Esp. (Servic. Esp.)

Puesto de trabajo:  
Zera dioenean: Peón Subalterno; zera esan behar du:  
Subalterno

## CEARRETA EDEARTE, ABUNDIO

Cuerpo o escala:  
Zera dioenean: ; zera esan behar du: Ad-  
món. Esp. (Servic. Esp.)

## BARAINCUA LARRINAGA, A.

Retribuciones Básicas:  
Zera dioenean: 1.651.812,-; zera esan behar du:  
1.659.812,-

## GAINZA REBOLLAR, SARA

Retribuciones Total Anual:  
Zera dioenean: 3.356.868,-  
zera esan behar du: 3.353.868,-

## RUIZ DE ERENCHUN ( ), BEGOÑA

Zera dioenean: RUIZ DE ERENCHUN, BEGOÑA;  
zera esan behar du: RUIZ DE ERENCHUN OLAECHEA,  
BEGOÑA.

4.- EZ LANARI-ei buruzko argipideari dagokion II  
Eraskinean hautemandako hutsen berebideraketa egiten  
da, ondorengo zuzenketa bitartez:

- Zerrendatik baztertzen direnak:

## ARRIZABALA OZAMIR, ROSA

Categoría Profesional: Prof. Música  
Retribuciones Básicas: 2.888.064,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 2.888.064,-

- Zerrendan erantsiak:

## HERNANDEZ GARCIA, FCO. JAVIER

Categoría Profesional: Prof. Música  
Situación: Excedencia Voluntaria desde el 1/2/1984

- Honez gain, ondoko huts hauek zuzendu behar  
dira:

## GUAYAR OTAZUA, PEDRO

Retribuciones Total Anual:  
Zera dioenean: 3.963.140,-; zera esan behar du:  
3.063.140,-

## ALONSO MORAL, JESUS

Retribuciones Básicas:  
Zera dioenean: 3.315.788,-; zera esan behar du:  
2.993.112,-

Retribuciones Total Anual:  
Zera dioenean: 3.326.288,-; zera esan behar du:  
3.003.612,-

Puesto de trabajo:  
Donde dice: Caminero Subalt.; debe decir: Subalterno

## DIEZ CALVO, JESUS

Cuerpo o escala:  
Donde dice: ; debe decir: Admón. Esp.  
(Servic. Esp.)

Puesto de trabajo:  
Donde dice: Peón Subalterno; debe decir: Subalterno

## CEARRETA EDEARTE, ABUNDIO

Cuerpo o escala:  
Donde dice: ; debe decir: Admón. Esp.  
(Servic. Esp.)

## BARAINCUA LARRINAGA, A.

Retribuciones Básicas:  
Donde dice: 1.651.812,-; debe decir: 1.659.812,-

## GAINZA REBOLLAR, SARA

Retribuciones Total Anual:  
Donde dice: 3.356.868,-; debe decir: 3.353.868,-

## RUIZ DE ERENCHUN ( ), BEGOÑA

Donde dice: RUIZ DE ERENCHUN, BEGOÑA; debe  
decir: RUIZ DE ERENCHUN OLAECHEA, BEGOÑA.

4.- Se subsanan los errores observados en el Anexo  
II, respecto a la información relativa al personal NO  
FUNCIONARIO LABORAL, haciendo las siguientes co-  
rrecciones:

- Se excluye de la lista:

## ARRIZABALA OZAMIR, ROSA

Categoría Profesional: Prof. Música  
Retribuciones Básicas: 2.888.064,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 2.888.064,-

- Se incluye en la lista:

## HERNANDEZ GARCIA, FCO. JAVIER

Categoría Profesional: Prof. Música  
Situación: Excedencia Voluntaria desde el 1/2/1984

- Deben corregirse, además, los siguientes errores:

## GUAYAR OTAZUA, PEDRO

Retribuciones Total Anual:  
Donde dice: 3.963.140,-; debe decir: 3.063.140,-

## ALONSO MORAL, JESUS

Retribuciones Básicas:  
Donde dice: 3.315.788,-; debe decir: 2.993.112,-

Retribuciones Total Anual:  
Donde dice: 3.326.288,-; debe decir: 3.003.612,-

**MARTINEZ DEL FRESNO, BEATRIZ**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 2.930.802,-; zera esan behar du: 2.993.112,-

## Retribuciones Total Anual:

Zera dioenean: 2.930.802,-; zera esan behar du: 2.993.112,-

5.- ARDURALARI AKORAPENDUN eta BAITEANGO HERRI-LANARI-ei buruzko argipideari dagokion II. Eraskinean hautemandako hutsen berebideraketa egiten da, ondorengo zuzenketen bitartez:

- Zerrendan eransten direnak:

**ARRIZABALAGA OZAMIZ, ROSA**

## Categoría Profesional: Prof. Música

Retribuciones Básicas: 1.057.056,-

Retribuciones Complementarias: 1.831.008,-

Retribuciones Total Anual: 2.888.064,-

- Zerrendatik baztertuak:

**OLAETA TORREZURI, VICTOR**

## Categoría Profesional: Director

Retribuciones Básicas: 2.706.032,-

Retribuciones Complementarias: -

Retribuciones Total Anual: 2.706.032,-

- Zuzendu beharrekoak:

**BARTUREN URIARTE, PEDRO PASCUAL**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 3.193.232,-; zera esan behar du: 1.057.056,-

## Retribuciones Complementarias:

Zera dioenean: -; zera esan behar du: 1.936.056,-

## Retribuciones Total Anual:

Zera dioenean: 3.193.232,-; zera esan behar du: 2.993.112,-

**GUTIERREZ ORTEGA, SILVIA**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 2.888.064,-; zera esan behar du: 1.057.056,-

## Retribuciones Complementarias:

Zera dioenean: -; zera esan behar du: 1.831.008,-

**ITURREGUI MARTINEZ, ANA MARIA**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 3.010.620,-; zera esan behar du: 1.057.056,-

## Retribuciones Complementarias:

Zera dioenean: -; zera esan behar du: 1.936.056,-

## Retribuciones Total Anual:

Zera dioenean: 3.010.620,-; zera esan behar du: 2.993.112,-

6.- ALDIRAKO LAN-AKURAPENDUN Lanarigoari buruzko argipideari dagokion II Eraskinean hautemandako hutsen berebideraketa egiten da, ondorengo zuzenketen bitartez:

**MARTINEZ DEL FRESNO, BEATRIZ**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 2.930.802,-; debe decir: 2.993.112,-

## Retribuciones Total Anual:

Donde dice: 2.930.802,-; debe decir: 2.993.112,-

5.- Se subsanan los errores observados en el Anexo II, respecto a la información relativa al Personal con CONTRATOS ADMINISTRATIVOS y FUNCIONARIOS INTERINOS, haciendo las siguientes correcciones:

- Se incluye en la lista:

**ARRIZABALAGA OZAMIZ, ROSA**

## Categoría Profesional: Prof. Música

Retribuciones Básicas: 1.057.056,-

Retribuciones Complementarias: 1.831.008,-

Retribuciones Total Anual: 2.888.064,-

- Se excluye de la lista:

**OLAETA TORREZURI, VICTOR**

## Categoría Profesional: Director

Retribuciones Básicas: 2.706.032,-

Retribuciones Complementarias: -

Retribuciones Total Anual: 2.706.032,-

- Deben corregirse:

**BARTUREN URIARTE, PEDRO PASCUAL**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 3.193.232,-; debe decir: 1.057.056,-

## Retribuciones Complementarias:

Donde dice: -; debe decir: 1.936.056,-

## Retribuciones Total Anual:

Donde dice: 3.193.232,-; debe decir: 2.993.112,-

**GUTIERREZ ORTEGA, SILVIA**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 2.888.064,-; debe decir: 1.057.056,-

## Retribuciones Complementarias:

Donde dice: -; debe decir: 1.831.008,-

**ITURREGUI MARTINEZ, ANA MARIA**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 3.010.620,-; debe decir: 1.057.056,-

## Retribuciones Complementarias:

Donde dice: -; debe decir: 1.936.056,-

## Retribuciones Total Anual:

Donde dice: 3.010.620,-; debe decir: 2.993.112,-

6.- Se subsanan los errores observados en el Anexo II, respecto a la información relativa al Personal con CONTRATOS LABORALES TEMPORALES, haciendo las siguientes correcciones:

**CASTILLO BALDOR, JOSE MARIA**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 1.183.330,-; zera esan behar du:  
1.266.394,-

## Retribuciones Total Anual:

Zera dioenean: 1.190.830,-; zera esan behar du:  
1.273.894,-

**MARTIN GARCIA, MANUEL**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 1.183.330,-; zera esan behar du:  
1.266.394,-

## Retribuciones Total Anual:

Zera dioenean: 1.193.830,-; zera esan behar du:  
1.276.894,-

**ZORZABALBERE GARCIA, FCO. JAVIER**

## Retribuciones Básicas:

Zera dioenean: 1.183.330,-; zera esan behar du:  
1.266.394,-

## Retribuciones Total Anual:

Zera dioenean: 1.193.830,-; zera esan behar du:  
1.276.894,-

7.- BERARIZKO AKURAPENekin agertzen den Lanarigoari buruzko argipideari dagokion II Eraskinean hautemandako hutsen berebideraketa. Azaldu behar ez zutenez gero, zera ondorioztatzen da:

- Akurapen bereziei dagokien idaztatia baztertzen da, bereziki:

**BARANDIARAN ALLENDE, MARIA**

## Categoría Profesional: Jubilado

Retribuciones Básicas: 70.000,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 70.000,-

**GOIRI GARCIA, LOURDES**

## Categoría Profesional: Jubilado

Retribuciones Básicas: 134.960,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 134.960,-

**INCHAUSTI BALSEIRO, ARTURO**

## Categoría Profesional: Jubilado

Retribuciones Básicas: 134.960,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 59.150,-

**EKONOMIA-GAIETARAKO LEHENDAKARIORDETZA  
ETA KULTURA ETA TURISMO-SAILA**

1603

Martxoaren 5eko 31/1985 DEKRETOA, Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak diren Kultura-alorreko zerbitzuak Arabako Kondaira-Lurraldeari eskuratuz. (Hutsen zuzenketa).

Urte honetako Martxoaren 6an, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkariaren 51. alean argitaratua den

**CASTILLO BALDOR, JOSE MARIA**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 1.183.330,-; debe decir: 1.266.394,-

## Retribuciones Total Anual:

Donde dice: 1.190.830,-; debe decir: 1.273.894,-

**MARTIN GARCIA, MANUEL**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 1.183.330,-; debe decir: 1.266.394,-

## Retribuciones Total Anual:

Donde dice: 1.193.830,-; debe decir: 1.276.894,-

**ZORZABALBERE GARCIA, FCO. JAVIER**

## Retribuciones Básicas:

Donde dice: 1.183.330,-; debe decir: 1.266.394,-

## Retribuciones Total Anual:

Donde dice: 1.193.830,-; debe decir: 1.276.894,-

7.- Se subsanan los errores observados en el Anexo II, respecto a la información relativa al Personal que aparece con CONTRATOS ESPECIALES. Dado que no deberían aparecer se concluye que:

- Se excluye el apartado relativo a los contratos especiales, en particular:

**BARANDIARAN ALLENDE, MARIA**

## Categoría Profesional: Jubilado

Retribuciones Básicas: 70.000,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 70.000,-

**GOIRI GARCIA, LOURDES**

## Categoría Profesional: Jubilado

Retribuciones Básicas: 134.960,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 134.960,-

**INCHAUSTI BALSEIRO, ARTURO**

## Categoría Profesional: Jubilado

Retribuciones Básicas: 134.960,-  
Retribuciones Complementarias: -  
Retribuciones Total Anual: 59.150,-

**VICEPRESIDENCIA PARA ASUNTOS ECONOMICOS  
Y DEPARTAMENTO DE CULTURA Y TURISMO**

1603

DECRETO 31/1985, de 5 de marzo, de traspaso de servicios de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma al Territorio Histórico de Alava en materia de cultura. (Corrección de errores).

Advertidos errores en el texto del mencionado Decreto publicado en el Boletín Oficial del País Vasco